
SPR

SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW

Volume 8 ■ Fall 2022

***Spanish and Portuguese Review*, Volume 8, Fall 2022**

Published by the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Inc. Copyright © 2022

AATSP MISSION STATEMENT

The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) promotes the study and teaching of the Spanish and Portuguese languages and their corresponding Hispanic, Luso-Brazilian, and other related literatures and cultures at all levels of education. The AATSP encourages, supports, and directs programs and research projects involving the exchange of pedagogical and scholarly information. Through extensive collaboration with educators, professionals, and institutions in other countries, the AATSP contributes to a better and deeper understanding between the United States and the Spanish- and Portuguese-speaking nations of the world.

SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW SCOPE

Spanish and Portuguese Review (SPR), the annual graduate student journal of the AATSP, invites the submission of original, unpublished manuscripts on culture, film, linguistics, literature, pedagogy, second language acquisition, translation, and other areas related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures. Quantitative, qualitative, and mixed methods of research are encouraged. In addition to articles, *SPR* invites the submission of book and media reviews, interviews, and notes on technology and pedagogical resources. All submissions should display thorough and comprehensive knowledge of the subject and field in question; be written in Spanish, Portuguese, or English; and strictly adhere to the journal's guidelines. The material published in *Spanish and Portuguese Review* reflects the opinions of the authors and are not necessarily those of the editors or the journal's sponsoring organization (AATSP).

OPEN ACCESS WEBSITE

www.spanishandportuguesereview.org

BUSINESS OFFICE

AATSP
Landmark Center
2100 First Avenue North, Suite 320
Birmingham, AL 35203-4213 USA

ADVERTISING

AATSPoffice@aatsp.org

SUBMISSIONS

Please send journal inquiries and article, interview, book/media review, and note submissions to the *SPR* Editor at spr@aatsp.org. All *SPR* contributors must be members of the AATSP to be published in the journal. To become a member, please visit www.aatsp.org.

The submission deadline for the 2023 issue is May 26, 2023.

Spanish and Portuguese Review is a member of the Council of Editors of Learned Journals.

The AATSP is a member of the Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE). <http://www.fiape.org>



SPR

SPANISH | PORTUGUESE REVIEW

Editor

Stacey Margarita Johnson
Vanderbilt University

Senior Managing Editor

Laura Colaneri
University of Chicago

Managing Editors

Peer Review

Judit R. Palencia Gutiérrez
California State University-Fullerton

Copy Editing

Doaa Serag Mohamed Morsy
Temple University

Production

Diana Torres
Florida Atlantic University

Communications

Lillian Jones
University of California, Davis

Book and Tool Reviews

Faith Blackhurst
University of California, Davis

Faculty Board Members

G. Cory Duclos
Colgate University

Electra Fielding
Weber State University

Anna-Lisa Halling
Brigham Young University

Megan Jeanette Myers
Iowa State University

Ada Ortúzar-Young
Drew University

Sheri Spaine Long
AATSP

Associate Editors

Teresa Blumenthal
University of Texas at Austin

Laura Fontana-Soares
University of Arizona

Isabella Calafate de Barros
University of Arizona

Ivana Frisa
University of Florida

Marina Cuartero Marco
University of Florida

Koby Hansen
University of California, Riverside

María Sol Echarren
Florida International University

Gabriel O. Quiñones Maldonado
University of Puerto Rico, Río Piedras

Peer Reviewers

Ivan Aguirre Darancou, *University of California, Riverside*
Maira Alvarez, *University of Pennsylvania*
Andrea Amado, *Central Connecticut State University*
Roxana Ambrosini, *Florida Atlantic University*
Leora Baum, *University of Chicago*
Eduardo Beltrán de Heredia Carmona, *Coastal Carolina University*
Teresa Blumenthal, *University of Texas at Austin*
Isabella Calafate de Barros, *University of Arizona*
Laura Colaneri, *University of Chicago*
Sahai Couso Diaz, *Vanderbilt University*
Justin Davidson, *University of California, Berkeley*
Maria Andrea Diaz Miranda, *Universidad de los Andes*
Maria Sol Echarren, *Florida International University*
Martiniano Etchart, *University of Wisconsin-Madison*
Ivana Frisa, *University of Florida*
Victor Garre León, *University of Texas at Austin*
Ester Hernández Esteban, *Florida State University*
Carolina Herrera Venegas, *University of California, Riverside*
Chad Howe, *University of Georgia*
Laura Hydak, *Rutgers University*
Lillian Jones, *University of California, Davis*
Pedro Lopes de Almeida, *Brown University*
Melissa Mallon, *University of California, Riverside*
Anna Marrero-Rivera, *Arizona State University*
José Manuel Medrano, *St. Bonaventure University*
Giovanni Minicucci, *Syracuse University*
Regan Postma-Montaña, *Hope College*
José Antonio Rivera-Montoya, *University of California, Riverside*
Jorge Sanchez, *Boston University*
Gregory Stallings, *Brigham Young University*
Vanessa Swenson, *University of Georgia*
Oscar Ulloa, *Colorado College*
Carlos Varon Gonzalez, *University of California, Riverside*
Angello Villareal, *Monmouth University*
María Clara Zanini, *Ohio University*
Coral Zayas-Colón, *Temple University*



Board of Directors

Executive Director

Sheri Spaine Long
AATSP National Office
Birmingham, AL

President

Rachel Mamiya-Hernandez
University of Hawai'i at Manoa
Honolulu, HI

Past President

Maritza Sloan
Ladue Horton Watkins High School
Saint Louis, MO

President-Elect

Parthena Draggett
Retired
Naples, FL

Renato Alvim

Portuguese Representative
California State University,
Stanislaus
Turlock, CA

Florencia Henshaw

College/University Representative
University of Illinois at
Urbana-Champaign
Champaign, IL

Erica Nathan-Gamauf

Secondary (9-12) Representative
Loyola Academy
Wilmette, IL

Rebecca Aubrey

PreK-8 Representative
Timothy Edwards Middle
School
South Windsor, CT

Alejandro Lee

Community College Representative
Santa Monica College
Santa Monica, CA

Sybil Sánchez-Jácome

Secondary (9-12) Representative
Randolph High School
Randolph, NJ

Benjamin Fraser

Editor of Hispania
University of Arizona
Tucson, AZ

John T. Maddox

College/University Representative
University of Alabama at
Birmingham
Birmingham, AL

Kelly Scheetz

*Director, Sociedad Honoraria
Hispánica*
Franklin High School
Franklin, TN

Lisa Greenman

Director, National Spanish Exams
NSE Branch Office
Chesterton, IN

Megan Myers

College/University Representative
Iowa State University
Ames, IA

Anthony R. "T.J." Troche

Secondary (9-12) Representative
Spring Valley High School
Las Vegas, NV

SPR

SPANISH  PORTUGUESE REVIEW

Volume 8 ■ Fall 2022

Editorials

- 1 Editor's Message
Stacey Margarita Johnson, Vanderbilt University
- 5 Guest Editorial: Toward a Critical Pedagogy in the Language Curriculum
L. J. Randolph Jr., University of Wisconsin-Madison

In Response

- 9 La lengua que nos representa: un rechazo del prescriptivismo lingüístico de la Real Academia Española
Will Hoadley-Brill, The George Washington University

Articles

- 17 La fragilidad de la memoria: análisis de la manipulación del pasado en la película *O vendedor de passados* (2015)
Lizet González, Arizona State University
- 31 “Espejo y explosión:” Photography, Spectrality, and Extrapolation in Roberto Bolaño's *Estrella distante*
Marcela de Oliveira e Silva Lemos, Indiana University Bloomington
- 45 Considerations on the Teaching of Pragmatics and Speech Acts to Heritage Language Learners of Spanish: Beneficial or Counterproductive?
Erik Garabaya-Casado, University of Utah
- 63 La expansión del espacio urbano y la deshumanización en Buenos Aires a través de la mirada filmica en *Pizza, birra, faso* (1998) y *Medianeras* (2011)
Caglar Erteber, The University of Arizona

Notes from the Classroom

- 77 Notes from the Classroom: An Orbital Study Abroad
Sergio Ruiz Pérez, Texas Tech University

Book and Tool Reviews

- 89 López Gutiérrez, Luciano. *Amor y sexo en el Siglo de Oro*.
Sarah Valentín-Sánchez, University of Alabama
- 93 Mignolo, Walter. *The Politics of Decolonial Investigations*.
Omar Osorio-Amoretti, University of Connecticut
- 99 Ballesteros de Celis, Carmen y Sampedro Mella, María (eds.). *Aportes del CAES a la enseñanza del español como lengua extranjera. Estudios aplicados de gramática y pragmática*.
Ana Maria Ortega Pérez, University of California, Davis
- 103 Henshaw, Florencia G. and Hawkins, Maris D. *Common Ground: Second Language Acquisition Theory Goes to the Classroom*.
Matt Coss, Michigan State University
- 107 Wassell, Beth and Glynn, Cassandra (eds.). *Transforming World Language Teaching and Teacher Education for Equity and Justice: Pushing Boundaries in US Contexts*.
Carlo Cinaglia, Michigan State University